

entregó una declaración oficial

# EE.UU. espera de la transición

las urnas" el plebiscito chileno realizado el miércoles y cuyos resultados rechazaron la pretensión del general Augusto Pinochet de continuar otros ocho años en el poder.

dos", dijo a periodistas una visita privada.

iones

so, por su parte, gran cautela a los provisionales.

r republicano Ridge dijo estar muy conforme el margen provisorio del No "im" que haya habido o en palabras de su Edwin Kallens.

ción del Departamento norteamericano conocer ayer, por la Mis Oakley señala: nos al pueblo de haber dado al mundo resonante demostración de las urnas de

es excepcionales de participaron en una votación ejemplar, o pueblo ayudó a

"Igualmente, felicitamos al gobierno de Chile por llevar adelante su compromiso de un plebiscito ordenado e imparcial.

"Las Fuerzas Armadas de Chile protegieron los lugares de votación y garantizaron el orden en forma admirable.

"Estamos especialmente complacidos de que el gran número de observadores internacionales tuviera la oportunidad de ser testigo de esta demostración de responsabilidad cívica y cooperación.

"Esperamos que estas cualidades continúen prevaleciendo en los meses venideros.

"Confiamos en que el gran número de chilenos que apoyó cada una de las opciones, ahora trabajará unido para construir un nuevo consenso nacional para el futuro de Chile.

"Los Estados Unidos se unen a otros miembros de la comunidad internacional, brindando con firmeza su apoyo a la evolución ordenada y pacífica del proceso democrático en Chile".

ocimiento oficial fue tardío, es leal

# amó a Pinochet a

## “La admiración por Chile se ha agigantado en el mundo”

Desde la terraza del piso 15 del Hotel Carrera, y poco antes de iniciar una conferencia de prensa, los 60 observadores procedentes de 23 países, del organismo norteamericano NDI, presenciaron cómo los chilenos se manifestaron frente a La Moneda.

Entre ellos, Adolfo Suárez, de España; Misael Pastrana, de Colombia y Oswaldo Hurtado, de Ecuador; Bruce Babbitt, ex gobernador de Arizona; Peter Dailey, ex embajador en Irlanda y enviado especial del Presidente Reagan a la OTAN y Brian Atwood.

Suárez comentó que “estoy muy emocionado desde que he llegado a Chile y, en forma especial, desde las seis de la mañana del miércoles”.

Pastrana dijo que “Chile se ha merecido siempre la admiración de América y del mundo, la cual hoy se ha agigantado. Es un pueblo que escribió una hermosa página, un capítulo de historia grande”.

Durante la conferencia de prensa, Adolfo Suárez indicó que la delegación que él preside “siente una franca admiración por cómo se manifestó todo el pueblo” y que está “feliz de haber contribuido a que el referendo se desarrollara en un clima de absoluta falta de tensión, de paz y de libertad”.

# El PPD definió

# Como observadores del proceso Extranjeros alabaron concurrancia masiva

Su satisfacción por la masiva concurrancia electoral expresaron los parlamentarios extranjeros quienes visitan Chile en calidad de observadores. Asimismo señalaron que cualquier intento de fraude en el conteo de los votos es altamente improbable.

Desde las 7:30 horas de ayer los 350 parlamentarios de América y Europa, quienes están en Chile invitados por la Asamblea Parlamentaria Internacional por la Democracia en Chile, Apainde, se dirigieron a los recintos de votación para observar el desarrollo del plebiscito.

Al término de su jornada, los parlamentarios Xavier Ruperes, diputado español; Jos Chabert, senador belga y Simón Lázaro, diputado argentino contaron a los periodistas sus impresiones respecto al desarrollo del plebiscito chileno.

En la conferencia de prensa, Ruperes manifestó su satisfacción por el gran interés de los chilenos por concurrir a las urnas lo que, a su juicio, "comprueba que el pueblo chileno quiere manifestar su opinión y lo ha hecho de manera ordenada, tranquila y cívica".

Asimismo, sostuvieron que, a primeras horas de la mañana, se habían producido una serie de problemas formales

en el desarrollo del acto electoral:

-Ocurrieron desconciertos notables, como por ejemplo la lenta constitución de las mesas y del proceso de votación. Incluso al mediodía se temía que esta lentitud impidiera votar a muchos chilenos. Afortunadamente, a partir de las 15:00 horas la situación se normalizó y a esa hora ya había sufragado el 90 por ciento de los votante -dijo Ruperes.

Consultados sobre si tenían conocimiento respecto a algún intento de fraude en el desarrollo del comicio, Ruperes negó tal posibilidad.

-No. En lo que son los aspectos técnicos del proceso electoral hemos encontrado algunas irregularidades las cuales, probablemente, se deben a que el gobierno no está preparado para una votación democrática, pero no se puede hablar de mala intención.

Sobre si existiría alguna posibilidad de fraude en el conteo de los votos, Ruperes señaló:

-Todos los partidos políticos, sobre todo el PDC y el PPD tienen apoderados en todas las mesas. Sería muy difícil imaginar así un fraude electoral. Además tienen sistemas de alta satisfacción en el conteo de resultados por lo que creemos que cualquier intento sería altamente improbable.

Liceo Arturo  
inspeccionar los  
oficial de su

a  
otaciones  
en Av.  
rector de  
ente sin

ido el plazo  
eso", sostu-  
ndo con pe-  
s.

La co

“E

y m

Como

calificar  
LA TE

indicar

Millones  
caron aye  
expresar s  
al futuro de  
los elector  
desde las p  
ceso que -s  
muy trans  
deraron q  
muy lento  
abrasaba  
largas fila  
para votar

Para con  
pecto al p  
mos a ci  
currieron  
Nacional.

Gloria F  
experienci  
el trámite  
lento y de  
que provo  
todo caso,  
no me cab  
trató de u

Italia anunció que enviará a Chile al mismo embajador que estuvo en Chile hasta el golpe militar, en 1973

## Unánime aplauso de europeos por triunfo del "No"

AGENCIAS/LA EPOCA  
Embanderando los edificios oficiales celebró Amsterdam (Holanda) el triunfo del "No" en el plebiscito. La ciudad consideró necesario expresar así su solidari-

dad con el movimiento democrático chileno. Fue una reacción elocuente, que refleja la satisfacción que desató la derrota del general Pinochet en las salas y antenas de la comunidad interna-

cional. Informaciones procedentes de todas partes del mundo daban cuenta ayer de este clima de entusiasmo, que se reflejó en sonrisas, declaraciones, felicitaciones y anuncios.

unión hace la fuerza". Añadió que esa unidad es una "obligación para el futuro".

Similares expresiones de apoyo se dieron a conocer en países como Noruega, Austria, Grecia y otros.

El ministro de Relaciones Exteriores de Italia, Giulio Andreotti, dio a conocer en Roma que su gobierno enviará a Chile al mismo embajador que se encontraba en Santiago en 1973, cuando se produjo el golpe de estado que derribó al gobierno del Presidente Salvador Allende. Se trata de Michelangelo Pisani Massamormile.

La representación diplomática de Roma en Chile no tiene embajador.

Refiriéndose a la victoria del No, Andreotti afirmó que "es un hecho muy importante, ya que se abre ahora un proceso que restituirá a Chile su tradición democrática".

Los italianos dieron tanta importancia al resultado plebiscitario, que el tema antecedió incluso a un crucial debate parlamentario sobre la supresión del voto secreto. Al iniciar la sesión, la presidenta de la Cámara de Diputados pronunció un breve y aplaudido discurso, en el que destacó la alegría por esta noticia, que calificó como "un gran resultado para la democracia". Por su parte, el primer ministro democristiano,



Dietrich Genscher

Ciriaco De Mita, afirmó que "el gobierno quiere estar cercano al pueblo chileno en la difícil lucha por la democracia".

En toda Europa, la satisfacción fue la respuesta unánime de los gobiernos. Estas fueron algunas reacciones:

- **España:** En una nota hecha pública apenas se conoció el resultado del plebiscito, el gobierno resaltó el "ejemplar civismo del pueblo chileno" e hizo un llamado a los gobernantes a po-



Giulio Andreotti

sibilitar "un tránsito ordenado hacia un sistema pluralista, mediante elecciones generales".

Muestras de satisfacción dieron también políticos de todas las tendencias, muchos de los cuales siguieron por radio los escrutinios; mientras, centenas de exiliados chilenos dieron rienda suelta al júbilo en una céntrica plaza de Madrid.

- **Francia:** El primer ministro Michel Rocard se refirió al triunfo de la oposición chilena

como a una "formidable esperanza para el pueblo" que "ahora recupera sus derechos". Finalizó su mensaje con un recuerdo a "todos aquellos desaparecidos, presos, torturados y exiliados, que han pagado un terrible tributo a la opresión".

- **Reino Unido:** Mientras el gobierno calificaba el resultado como "un primer paso hacia la democracia", la oposición laborista saludó la "magnífica victoria del No". Elogio igualmente al pueblo chileno, destacando que "su unidad y compromiso han colocado nuevamente a Chile en la ruta de la democracia, después de quince años de dictadura, represión y muerte".

- **RFA:** En nombre del gobierno, el ministro de Relaciones Exteriores, Hans Dietrich Genscher, pidió a la junta militar chilena que no ponga impedimentos para la implantación de la democracia, a través de elecciones libres.

- **Suecia:** El ministro de Relaciones Exteriores, Sten Andersson destacó que los electores "rechazan al general Pinochet" como Presidente y el avance de la oposición demuestra que "la

La ONU y la CEE

La decisión expresada en las urnas mereció una calurosa felicitación de la Comunidad Europea (CEE): "El pueblo chileno ha elegido firme y claramente la libertad y la democracia", destacó el organismo en Bruselas.

El comisionado de la CEE para las relaciones Norte-Sur, Claude Cheysson, explayó más sus comentarios. "Hace unos años atrás dije que Pinochet era la maldición de Chile. Ahora, en un maravilloso giro, la maldición ha sido conjurada. Los hombres y mujeres de Chile se unieron en la campaña por el No. Es necesario que sigan unidos", señaló.

También en las Naciones Unidas (ONU) el tema del día fue el plebiscito y el triunfo del No. El presidente de la Asamblea General, el canciller argentino Dante Caputo, afirmó, por su parte, que el proceso chileno ha sido muy importante, ya que "consolidó las etapas de una nueva forma política en nuestro continente".